



اتخاذ إجراء لتجنب الإخلاء



وقف الإخلاء من قبل مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (CDC)



منع الإخلاء لعدم الدفع



الخدمات والموارد

وقف الإخلاء من قبل مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (CDC) (من المقرر أن تنتهي صلاحيته في 31 يوليو 2021)



تأجيل الإخلاء لعدم دفع الإيجار

أصدرت مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (CDC) أمرًا بخصوص منع انتشار فيروس كوفيد-19. ويعمل الأمر، وما يتبعه من ملحقات، على وقف إجراء الإخلاء لعدم دفع الإيجار من 4 سبتمبر 2020 وحتى 31 يوليو 2021، إلى الحد الذي لا يُمنع فيه تطبيقه بموجب أمر صادر من المحكمة الفيدرالية. وحيثما ينطبق هذا الأمر، يمكن لإجراءات الحماية من الإخلاء التي تقوم بها مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها أن تؤجل تنفيذ الإخلاء لعدم دفع الإيجار، ولكن إجراءات الحماية ليست تلقائية! لمعرفة ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على الحماية من الإخلاء، راجع بيان مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها وشاهد الفيديو أدناه:

- ✓ البيان باللغة الإنجليزية: https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/EvictionDeclare_d508.pdf
- ✓ تتوفر نسخة مترجمة من البيان إلى اللغة الأمهرية (አማርኛ)، والكريول الهايتية (Kreyòl Ayisyen)، والهندية (हिंदी)، والروسية (Русский)، والصومالية (Soomaali)، والإسبانية (Español)، والصينية التقليدية (簡體字)

https://www.hud.gov/program_offices/public_indian_housing/covid_19_resources/rdf_other_languages

- ✓ فيديو للمساعدة في فهم ما إذا كنت مؤهلاً أم غير مؤهل: <https://www.youtube.com/watch?v=oODmNuXazqg>

إذا كنت مؤهلاً للحصول على الحماية من الإخلاء من قبل مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، فعليك قراءة البيان وتوقيعه وتسليمه إلى وكالة الإسكان العام (PHA) التابعة لك (إذا كنت تعيش في مرافق الإسكان عامة) أو إلى مالك العقار (إذا كنت مشاركاً في الإيصال). يمكنك القيام بذلك عن طريق البريد العادي أو البريد الإلكتروني أو الفاكس أو بشكل شخصي. احتفظ بنسخة من البيان في سجلاتك.

وقف الإخلاء من قبل مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها لا يعني من دفع قيمة الإيجار

- ✓ بمقتضى القوانين الفيدرالية، لا يمكن لوكالات الإسكان العام أن تعفي من قيمة الإيجار غير المسددة.
- ✓ إذا كنت مؤهلاً للاستفادة من وقف الإخلاء من قبل مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها، تذكر أن قيمة الإيجار تظل مستحقة وستتراكم مبالغ الإيجار غير المسددة عليك إذا لم تقم بدفعها.
- ✓ واصل القراءة لمعرفة الموارد المتاحة لك لمنع تنفيذ الإخلاء بعد 30 يونيو 2021.

بالنسبة للأفراد المؤهلين حالياً للاستفادة من الحماية من الإخلاء من قبل مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها - فستبدأ

التغييرات اعتباراً من 1 أغسطس 2021:

- ✓ يمكن لوكالة الإسكان العام أو مالك العقار طردك إذا لم تدفع قيمة الإيجار المستحقة عليك أو لم تبرم اتفاقية سداد إذا عرض عليك مالك العقار أو وكالة الإسكان العام إبرام هذه الاتفاقية، وذلك ما لم يُطبق تأجيل تنفيذ الإخلاء لمدة أطول بموجب قانون الولاية أو القانون المحلي.
- ✓ ينص القانون الفيدرالي على إرسال إشعار مسبق بالإخلاء لعدم دفع قيمة الإيجار لمدة 30 يوماً، إلا أنه قد ينص قانون الولاية أو القانون المحلي على فترة إشعار أطول.





منع تنفيذ الإخلاء لعدم دفع قيمة الإيجار - اتخذ هذه الإجراءات

- **إعادة إثبات ذلك.** إذا تعرضت لانخفاض دخلك أو تغيير في أحوالك، اطلب من وكالة الإسكان العام التابع لها إعادة إثبات ذلك.
 - ✓ ستراجع وكالة الإسكان العام ذلك الحالي وتُجري التعديل اللازم على قيمة الإيجار لتتناسب مع التغيير.
 - ✓ **نصيحة!** إذا لم تكن قد أبلغت عن التغيير في الدخل على الفور، اسأل وكالة الإسكان العام (PHA) عن سياستها الخاصة بتعديل قيمة الإيجار بأثر رجعي (قد تسمح بها بعض الوكالات، وقد لا يسمح بها البعض الآخر).
 - ✓ إذا كنت تعاني من ضائقة مالية، فاسأل وكالة الإسكان العام عما إذا كنت مؤهلاً للحصول على الحد الأدنى من إعفاء دفع الإيجار بسبب ضائقة مالية.
- **السداد بمبلغ مقطوع.** يمكنك سداد الإيجار المتأخر بمبلغ مقطوع قبل 31 يوليو 2021.
 - ✓ **نصيحة!** لم تُدرج مدفوعات التحفيز، بقيمة 300 دولار أسبوعياً أو مدفوعات البطالة "الإضافية" بسبب جائحة فيروس كورونا، ومستردات قيمة ضريبة الدخل، ومدفوعات الائتمان الضريبي للأطفال في حساب الدخل السنوي الخاص بك ويمكن استخدامها كمورد للمساعدة في الإيجار غير المسدد.
 - ✓ إذا لم تتلق المبلغ التحفيزي، يرجى زيارة صفحة الويب التالية للتحقق من حالة المبلغ الخاص بك وملء نموذج بسيط: <https://www.irs.gov/coronavirus/get-my-payment>.
- **برنامج المساعدة الإيجارية في حالات الطوارئ (ERAP).** إذا كنت مدينًا بإيجار متأخر وكنت معرضًا لخطر الإخلاء، فقد تكون مؤهلاً للحصول على مساعدة متاحة حديثاً في سداد قيمة الإيجار. تتوفر معلومات حول هذا البرنامج هنا: <https://home.treasury.gov/policy-issues/cares/emergency-rental-assistance-program> وتختلف طرق التنفيذ والأولويات باختلاف الولاية أو المنطقة.
- **الموارد المحلية.** قد يكون لوكالة الإسكان العام الخاصة بك دراية بالموارد الأخرى للمساعدة في الإيجار والمرافق وغيرها من الاحتياجات الأساسية.
 - ✓ اطلب 211 أو قم بزيارة 211.org للحصول على معلومات عن المساعدة المالية في حالات الطوارئ.
 - ✓ واصل القراءة للعثور على قائمة بالموارد المتاحة لك.
- **اتفاقية السداد.** إذا لم تتمكن من دفع الإيجار المتأخر على الفور، اسأل وكالة الإسكان العام أو مالك العقار الخاص لديك (إذا كنت مشاركاً في الإيجار) إذا ما كان بإمكانك إبرام **اتفاقية سداد** لأي إيجار غير مدفوع.
 - ✓ يجب إبرام اتفاقية السداد وفقاً لتقدير وكالة الإسكان العام (PHA) أو مالك العقار.
 - ✓ المشاركون في الإسكان العام: تُحدد شروط اتفاقية السداد في سياسة القبول والإشغال المستمر (ACOP) الخاصة بوكالة الإسكان العام وفي اتفاقية السداد الكتابية.
 - ✓ المشاركون في الإيجار: ستحتاج إلى التفاوض مباشرة مع مالك العقار لتحديد شروط اتفاقية السداد.
- **حقوق المستأجر وعمليات الإخلاء دون وجه حق.** إذا شعرت أنك تتعرض للإخلاء دون وجه حق، فاتصل بمنظمة المساعدة القانونية المحلية أو وكالات الخدمة الاجتماعية.
 - ✓ المشاركون في الإسكان العام: لديك الحق في اتخاذ إجراء تظلم على النحو المذكور في عقد الإيجار الخاص بك.
 - ✓ المشاركون في الإيجار: يمكنك أيضاً الاتصال بوكالة الإسكان العام المحلية لديك.
 - ✓ **نصيحة!** يمكنك الاطلاع على معلومات إضافية حول **المساعدة القانونية المتوفرة في منطقتك** من خلال موقع مؤسسة الخدمات القانونية (<https://www.lsc.gov/what-legal-aid/find-legal-aid>)، وموقع خدمة تحديد دور رعاية المسنين (ACL Elder Care Locator) (<https://elder-care.acl.gov/Public/Index.aspx>)، وموقع LawHelp.org (<https://www.lawhelp.org/>)¹.
- **الاتصال بوزارة الإسكان والتنمية الحضرية للإبلاغ عن حالة تمييز.** إذا كنت تعتقد أنك تعرضت للتمييز، فإن وزارة الإسكان والتنمية الحضرية تحثك على تقديم شكوى عبر الهاتف أو عبر الإنترنت.
 - ✓ للاتصال: 1-800-669-9777
 - ✓ عبر الإنترنت: https://www.hud.gov/program_offices/fair_housing_equal_opp/online-complaint

¹ توفر وزارة الإسكان والتنمية الحضرية (HUD) هذه الروابط لتقديم التوعية لك فقط. لم تقيم وزارة الإسكان والتنمية الحضرية هذه المواقع ولم تعتمد عليها.



الخدمات والموارد المتعلقة بفيروس كوفيد-19 المتوفرة لك

- توفر وزارة الإسكان والتنمية الحضرية العديد من الموارد في هذه الوثيقة لتقديم التوعية لك فقط. لم تقم وزارة الإسكان والتنمية الحضرية هذه المواقع ولم تعتمد عليها.
- **إعداد إقرار ضريبي مجاني ومعدلات انتماء ضريبي جديدة للأطفال:**
➤ **مركز موارد المعلومات التابع لوزارة الإسكان والتنمية الحضرية (IRC):** للحصول على معلومات عامة حول برامج وزارة الإسكان والتنمية الحضرية يمكنك إرسال رسالة إلكترونية إلى HUD-PIHRC@ArdentInc.com أو الاتصال بالرقم 1.800.955.2232
 - **الخط الساخن الوطني لمكافحة العنف المنزلي:**
➤ **الخط الساخن الوطني لمكافحة العنف المنزلي:** <https://www.thehotline.org> أو الاتصال على الرقم 799-7233 (800) 1 أو عن طريق الاتصال الهاتفي من خلال الكتابة على الرقم 787-3224 (800) 1 - وهو خط ساخن سري مخصص لأي شخص يتعرض للعنف المنزلي، أو يبحث عن معلومات، أو يستفسر عن جوانب غير صحية في علاقته. إذا كنت لا تستطيع التحدث بأمان من خلال الهاتف، أرسل كلمة LOVEIS إلى الرقم 331-9474 (866) 1، أو قم بزيارة الموقع لبدء دردشة عبر الإنترنت.
 - **211:** اطلب 211 أو قم بزيارة 211.org وابحث باستخدام الرمز البريدي. وهو الخط الساخن الذي يمكن أن يوصلك بالمساعدة في حالة الطوارئ، مثل المساعدة في الإيجار والمرافق، والخدمات الداعمة الأخرى في مجتمعك. جميع المكالمات سرية، ويمكن إجراؤها دون الكشف عن الهوية، ويمكن للمتصلين طلب خدمات الترجمة إلى 180 لغة.
 - **التأمين ضد البطالة:**
➤ **www.usa.gov/unemployment** - تعرف على ما إذا كنت مؤهلاً أم غير مؤهل للحصول على إعانات البطالة وكيفية التقدم بطلب الحصول عليها في ولايتك. توفر القوانين الفيدرالية الجديدة إعانات بطالة للعاملين لحسابهم الخاص والعاملين في الوظائف المؤقتة، وتضيف 300 دولاراً إضافية إلى الإعانات الأسبوعية، وتمدد عدد الأسابيع المتاحة للإعانات. وعلاوة على ذلك، يُسمح للولايات بتقديم إعانات بطالة جديدة تتعلق بفيروس كوفيد-19، في حالات مثل ترك الشخص العمل بسبب التعرض للخطر أو العدوى أو لرعاية أحد أفراد الأسرة؛ أو إيقاف صاحب العمل مؤقتاً للعمليات التشغيلية بسبب فيروس كوفيد-19، مما يعني أن الموظفين لا يمكنهم الذهاب إلى العمل؛ أو في حالة دخول الشخص الحجر الصحي ولكن يتوقع عودته إلى العمل بعد انتهاء مدة الحجر.
 - **مدفوعات الأثر الاقتصادي (مدفوعات التحفيز):**
➤ **مدفوعات الأثر الاقتصادي (مدفوعات التحفيز):** <https://www.irs.gov/coronavirus/get-my-payment>
تعرف على ما إذا كنت مؤهلاً أم غير مؤهل للحصول على مدفوعات الأثر الاقتصادي الجديدة التي تصل إلى 1,400 دولاراً وكيفية المطالبة بمستحقّاتك. إذا لم تكن قد تلقيت بالفعل دفعات سابقة من مدفوعات التحفيز (صدرت الدفعتين الأولى والثانية في 2020 ويناير 2021)، فإن هذا الموقع يحتوي أيضاً على معلومات حول كيفية التحقق من الأهلية والمطالبة بتلك المدفوعات.
 - **خط المساعدة الخاص بالاضطرابات الناتجة عن الكوارث: 5990-985 (800) 1** (مكالمة أو رسالة نصية) - هو خط ساخن وطني مخصص لتقديم المشورة الفورية بشأن الأزمات للأشخاص الذين يعانون من اضطراب نفسي يتعلق بحدوث أي كارثة، بما في ذلك جائحة فيروس كوفيد-19.
 - **وكالة العمل المجتمعي:**
➤ **وكالة العمل المجتمعي:** <https://communityactionpartnership.com/find-a-cap/> - اتصل بوكالة العمل المجتمعي المحلية لمعرفة الخدمات التي قد تقدمها، مثل المساعدة في حالات الطوارئ من خلال سداد مبالغ الإيجار أو المرافق.
 - **المساعدة في دفع الفواتير:** www.usa.gov/help-with-bills
تعرف على البرامج الحكومية للمساعدة في دفع تكاليف خدمات الهاتف وفواتير الكهرباء وغيرها من النفقات.
 - **الأهلية للحصول على الإعانات:** www.benefits.gov
تعرف على الأهلية للحصول على الإعانات التي قد تكون مؤهلاً للحصول عليها، مثل المساعدة المؤقتة للأسر المحتاجة (TANF) والمساعدات الغذائية والرعاية الصحية.
 - **معلومات عن لقاح فيروس كوفيد-19:**
➤ **معلومات عن لقاح فيروس كوفيد-19:** <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/> - تعرف على لقاح فيروس كوفيد-19، بما في ذلك مدى فعاليته، وما إذا كان آمناً أم غير آمن، وكيفية الحصول عليه.
 - **الموارد التعليمية:**
➤ **الموارد التعليمية:** <https://bealearninghero.org/parentstrong-2/> - تعرف على الموارد التعليمية وتقديم الدعم للآباء الذين يساعدون أطفالهم على التعلم في المنزل أو يريدون فقط الحصول على موارد تعليمية إضافية لأطفالهم.